

Saturn®

ST-PS0287

GB	BATHROOM SCALES
UA	ПІДЛОГОВІ ВАГИ
CZ	PODLAHOVÁ VÁHA
SK	OSOBNÉ VÁHY
PL	WAGI ŁAZIENKOWE
DE	PERSONENWAAGE
HU	SZEMÉLYMÉRLEG
RO	CANTAR CORPORAL
BG	ВЕЗНИ ЗА БАНЯ
SL	KOPALNIŠKE TEHTNICE
HR	VAGE ZA KUPAONICU
RU	НАПОЛЬНЫЕ ВЕСЫ



BATHROOM SCALES

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Please read the following instructions carefully before use. The scales are designed for household use only, not to be used for commercial purposes.

POWER SUPPLY Operates with 1 lithium battery. Please remove the insulation tab from the battery contacts before using.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Select the weighing mode using the switch (Kg/lb/St) located on the back of the scales.

2. Place the scales on a firm, flat and even surface to ensure accuracy.

3. Touch the platform by your foot on its downright corner directly, then the scales can compute your weight automatically.

4. While weight is displayed, the scales will automatically switch off after 6 seconds.

▪ **OVERLOAD INDICATOR:** When the LCD screen display "EEEE" it indicates that the maximum weight (180 kg) is exceeded.

▪ **LOW BATTERY INDICATOR:** When the LCD screen display "Lo" you should install a new battery.

BATTERY SAFETY ADVICE

Always

-Use the batteries recommended

-Fit batteries correctly, observing the plus and minus

marks on the battery and compartment.

-Store unused batteries in their packaging and away from metal objects that could cause a short circuit.

-Remove dead batteries from the scales.

-Remove batteries from the scales if they will not be used for a prolonged period of time.

-Keep loose batteries away from children.

Never

-throw batteries into the fire. There is a danger of explosion!

-attempt to recharge ordinary batteries.

ADVICE FOR USE AND CARE

▪ Ensure the scales are on a flat, even and firm surface. Avoid carpet or soft surface.

▪ The surface of the scales will be slippery if wet. Keep it dry.

▪ Clean after use with a lightly damp cloth, do not use solvents or immerse the product in water.

▪ Avoid overloading the scales, otherwise permanent damage may occur.

▪ Do not store the scales in an upright position when not in use as this will drain the battery.

▪ Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the scales onto the floor or objects onto the scales.

Service life -2 years.

Before putting into operation shelf life is unlimited.

STORAGE CONDITIONS

The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be dust protected and stored in a clean, dry place.

SPECIFICATIONS:

Maximum weight	180 kg
Gradation	100 g
LCD display	
Kg/lb/stone switch	
Net weight:	1.30 kg
Gross weight:	1.50 kg

SET

Bathroom scales	1
Instruction manual	
with warranty card	1
Package	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

UA

ПІДЛОГОВІ ВАГИ

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням. Ваги призначені тільки для використання в побуті, а не в комерційних цілях.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Пристрій працює на 1 літєвій батареї. Будь ласка, зніміть захисну наклею з батареї перед використанням.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Виберіть режим зважування за допомогою кнопки перемикавання (кг/фунт/стоун), розташованої з тильної сторони ваг.
2. Поставте ваги на тверду, плоску та рівну поверхню для точності зважування.
3. Станьте на ваги, і пристрій автоматично визначить Вашу вагу.
4. Після відображення ваги на РК-дисплеї ваги автоматично вимкнуться через 6 секунд.

ІНДИКАТОР ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Коли на екрані РК-дисплея з'являється напис "EEEE", це означає, що перевищена максимальна вага (180 kg).

ІНДИКАТОР СЛАБКОГО ЗАРЯДУ БАТАРЕЇ

Коли на екрані РК-дисплея з'являється напис "LO", необхідно замінити батарею на нову.

ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ БАТАРЕЇ: Завжди

- Використовуйте батареї, рекомендовані виробником пристрою.
- Вставте батареї правильно, дотримуючись позначки плюс і мінус на батареї та відсіку.
- Зберігайте невикористані батареї в упаковці, подалі від металевих предметів, які можуть викликати коротке замикання.
- Вийміть батареї з ваг, якщо Ви не будете користуватися ними протягом тривалого періоду часу. Не зберігайте розряджені батареї в пристрої.
- Тримайте батареї подалі від дітей.

Ніколи

-не кидайте батареї у вогонь. Існує небезпека їх вибуху!

-не намагайтеся перезарядити звичайні батареї.

ВКАЗІВКИ ПО ВИКОРИСТАННЮ ТА ДОГЛЯДУ

- Перевірте, щоб ваги стояли на рівній, плоскій і твердій поверхні. Не ставте їх на палас або м'яку поверхню.

- Поверхня ваг буде слизькою, якщо вона волога/мокра. Стежте, щоб поверхня завжди була сухою.

- Після експлуатації протріть ваги м'якою вологою тканиною, не використовуйте розчинники для очищення пристрою та не занурюйте пристрій у воду.

- Уникайте перевантаження ваг, інакше це може призвести до їх пошкодження.

- Не зберігайте ваги у вертикальному положенні, коли не користуєтеся ними, тому що це може викликати витік батареї.

- Не допускайте падіння ваг на підлогу або іншу тверду поверхню. Уникайте ударного впливу будь-яких предметів на пристрій.

-Термін служби – 2 роки.

-До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Виріб рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальна вага	180 кг
Градація	100 г
РК-дисплей	
Функція перемикачів кг/фунт/стоун	
Вага нетто:	1.30 кг
Вага брутто:	1.50 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Підлогові ваги	1
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном	1
Упаковка	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.



PODLANOVÁ VÁHA

Vážený zákazníku!

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku značky "Saturn". Jsme přesvědčeni, že naše výrobky budou věrnými a spolehlivými pomocníky ve Vaší domácnosti.

Nevystavujte spotřebič náhlým změnám teplot. Náhlá změna teploty (například donesení spotřebiče z mrazivého prostředí do teplého), může vyvolat kondenzaci vlhkosti uvnitř spotřebiče a ovlivnit jeho fungování při zapnutí. Nechte spotřebič v teplé místnosti nejméně po dobu 1,5 hodiny. Uvedení spotřebiče do provozu po dodání se má provádět po uplynutí nejméně 1,5 hodiny poté, co se spotřebič ocitl v místnosti.

Prošíme, před použitím si pečlivě přečtete návod k použití. Váha je určena pouze pro použití v domácnosti a nikoliv pro komerční účely.

NAPÁJENÍ

Prístroj pracuje na 1 lithiové baterie. Prošíme, před použitím odstraňte ochrannou nálepku z baterie.

DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ

1. Zvolte režim vážení pomocí prepínače (kg/lb/st) umístěného na zadní straně váhy.
2. Položte váhu na pevný, vodorovný povrch pro přesnost vážení.
3. Stoupněte na váhu a přístroj automaticky určí Vaši váhu.

4. Po zobrazení váhy na LCD displeji, váha se automaticky vypne po 6 vteřinách.

INDIKÁTOR PŘETÍŽENÍ

Když se na LCD displeji objeví nápis "EEEE", to znamená, že je převýšena maximálně možná váha (180 kg).

INDIKÁTOR SLABÉ BATERIE

Když se na LCD displeji objeví nápis "Lo", je třeba vyměnit baterii za novou.

POKYNY PRO BEZPEČNOST BATERIE

Vždy

- Používejte baterie doporučené výrobcem spotřebiče.

Vložte baterie správným způsobem, podle značek plus a mínus na baterii a oddělení pro baterii.

- Uchovávejte nepoužité baterie v balení, co nejdál od kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat.

- Neuchovávejte vybité baterie v zařízení.

- Vyjměte baterii z váhy, pokud ji nebudete používat delší dobu.

- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.

Nikdy

- Nevhazujte baterie do ohně. Je nebezpečí výbuchu!

- Nepokoušejte se nabíjet běžné baterie.

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBA

- Zkontrolujte, zda váha stojí na rovném, plochem a pevném povrchu.

- Nepokládejte váhu na koberec nebo měkký povrch. Povrch váhy bude kluzký pokud bude mokrá/vlhká. Dbejte na to, aby povrch byl vždy suchý.

- Po použití otřete váhu mírně navlhčeným měkkým hadříkem, nepoužívejte rozpouštědla k čištění přístroje a neponořujte přístroj do vody.

- Zabraňujte přetížení váhy, to může způsobit poškození.

- Neuchovávejte váhu ve svislé poloze když se nepoužívá, protože by mohlo dojít k vytékání baterií. Předcházejte pádu váhy na podlahu nebo jiný tvrdý povrch.

- Vyhybajte se úderům váhy jakýmkoli předmětem.

- **Životnost – 2 roky.**

- **Před uvedením do provozu životnost není omezená.**

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

Výrobek se doporučuje skladovat ve skladovacích nebo domácích podmínkách a v případě potřeby přepravovat jakýmkoli druhem veřejné kryté dopravy ve stávajícím individuálním spotřebitelském balení. Místo skladování (přepravy) by mělo být nepřístupné vlhkosti, přímému slunečnímu záření a mělo by vylučovat možnost mechanického poškození. Pokud se zařízení nepoužívá po dlouhou dobu, musí být chráněno před prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Maximální váha	180 kg
Stupňování	100 g
LCD displeje	
Funkce přepínání	kg/lb/st
Hmotnost netto:	1.30 kg
Hmotnost brutto:	1.50 kg

SADA OBSAHUJE

PODLAHOVÁ VÁHA	1
NÁVOD K POUŽITÍ A	
ZÁRUČNÍ LIST	1
BALENÍ	1

BEZPEČNOST ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ. LIKVIDACE

Můžete pomoci ochraně životního prostředí!



Prosíme, dodržujte místní pravidla: nepracující elektrická zařízení předejte v příslušné středisko zabývající se likvidací odpadu.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.

OSOBNÉ VÁHY

Vážení zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu produktu značky „Saturn“. Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti.

Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Váhy sú určené iba na domáce použitie a nie na komerčné účely.

NAPÁJANIE

Prístroj je napájaný 1 lítiovou batériou. Pred použitím odstráňte, prosím, izolačnú plošku z kontaktov batérie.

PREVÁDZKOVÉ ODPORÚČANIA

1. Vyberte režim váženia pomocou prepínača (Kg/Lb/St) umiestneného na zadnej strane váh.
2. Na presné váženie položte váhy na pevný, plochý a vodorovný povrch.
3. Postavte sa na váhu a prístroj automaticky zistí Vašu hmotnosť.
4. Po zobrazení hmotnosti na LCD displeji sa váhy automaticky vypnú po 6 sekundách.

INDIKÁTOR PREŤAŽENIA

Keď sa na LCD displeji zobrazí nápis „EEEE“, to znamená, že maximálna hmotnosť (180 kg) je prekročená.

INDIKÁTOR SLABEJ BATÉRIE

Keď sa na LCD displeji zobrazí nápis „LO“, to znamená, že je potrebné vymeniť batériu za novú.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

Vždy

- Používajte batérie odporúčané výrobcom prístroja.
- Vložte batérie správne podľa pokynov plus a

mínus na batériách a priehradke.

- Nepoužité batérie skladujte v obale mimo kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť skrat.
- Vyberte batérie z váh, ak ich nebudete používať dlhší čas. V prístroji neskladujte vybité batérie.
- Ak váhy dlhší čas nepoužívate, vyberte z nich batérie.
- Batérie skladujte mimo dosahu detí.

Nikdy

- Nevhadzujte batérie do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nepokúšajte sa nabíjať normálne batérie.

NÁVOD NA POUŽITIE A OBSLUHU

- Skontrolujte, či sú váhy na rovnom, plochom a pevnom povrchu. Neumiestňujte ich na koberec alebo na mäkký povrch.
- Povrch bude klzký, ak sú váhy mokré/vlhké. Uistite sa, že povrch je suchý.
- Váhy po použití utrite mäkkou navlhčenou handričkou, na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá ani ho neponárajte do vody.
- Zabráňte preťaženiu váh, inak môžu byť poškodené.
- Ak sa váhy nepoužívajú, neskladujte ich vo vzpriamenej polohe, pretože to môže spôsobiť vytečenie batérie.
- Nenechajte váhy spadnúť na podlahu alebo iný pevný povrch. Zabráňte nárazom akýchkoľvek predmetov na prístroj.

- Životnosť váhy – 2 roky.

- Pred uvedením do prevádzky je doba použiteľnosti neobmedzená.

PODMIENKY NA SKLADOVANIE

Odporúča sa spotrebič skladovať v skladovacích alebo domácich podmienkach a v prípade potreby prepravovať akýkoľvek druhom verejnej krytej dopravy v dostupnom

samostatnom spotrebiteľskom obale. Miesto skladovania (prepravy) by malo byť neprístupné pre prenikanie vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu a má zahŕňať možnosti mechanického poškodenia. Ak sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva, musí byť chránený voči prachu a skladovaný na čistom a suchom mieste.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximálna hmotnosť	180 kg
Rozlíšenie po	100 g
LCD displej	
Funkcia prepínania	kg/lb/St
Čistá hmotnosť:	1.30 kg
Celková hmotnosť:	1.50 kg

SÚPRAVA

OSOBNÉ VÁHY	1
NÁVOD NA POUŽITIE	
SO ZÁRUČNÝM LISTOM	1
OBAL	1

BEZPEČNOSŤ ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA. RECYKLÁCIA

Môžete pomôcť chrániť životné prostredie! Riadte sa miestnymi predpismi: Nefunkčné elektrické zariadenia posielajte do príslušného strediska na recykláciu odpadu

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARÍZENÍ



Tento symbol na produktech alebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a

recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

PL

WAGI ŁAZIENKOWE

Drogi kupujący!

Gratulujemy Państwu zakupu urządzenia marki **SATURN**. Jesteśmy pewni, że nasze produkty będą efektywnymi i niezawodnymi pomocnikami w Państwa gospodarstwie domowym.

Nie należy używać urządzenia po nagłej zmianie temperatury otoczenia. Uruchomienie urządzenia po nagłej zmianie temperatury (na przykład po wniesieniu urządzenia z mrozu do ciepłego pomieszczenia) może doprowadzić do kondensacji wilgoci wewnątrz urządzenia i spowodować jego uszkodzenie. Urządzenie musi stać w ciepłym pomieszczeniu nie krócej niż 1,5 godziny.

Pracę z urządzeniem można rozpocząć nie wcześniej niż po 1,5 godziny od dostarczenia go do pomieszczenia.

Przed eksploatacją prosimy o szczegółowe zapoznanie się z instrukcją obsługi.

Waga przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Urządzenie działa na baterie 2 AAA. Przed włożeniem nowej baterii zdejmij z niej folię ochronną.

WSKAZÓWKI UŻYCIA

- Wybierz tryb ważenia za pomocą przycisku (kg/lb/St), który jest umieszczony z tyłu wagi.
- Postaw wagę na twardej, płaskiej i równej powierzchni w celu dokładnego ważenia.
- Dotknij powierzchni wagi naciskając

stopą w dół - urządzenie włączy się.

4. Po wskazaniu wagi na pulpicie, urządzenie wyłączy się automatycznie po 6 sekundach.

WSKAŹNIK PRZECIĄŻENIA

Kiedy na pulpicie wyświetlacza LED pojawi się "EEEE", oznacza to, że została przekroczona waga maksymalna (180 kg).

WSKAŹNIK SŁABEJ BATERII

Kiedy na wyświetlaczu pojawi się napis "LO", należy wymienić baterię na nową.

BATERIE - BEZPIECZEŃSTWO

Zawsze

▪ Używaj baterii zalecanych przez producenta.

▪ Wkładaj baterie poprawnie, kierując się wskaźnikami + i - na bateriach i wadze.

▪ Trzymaj nie używane baterie w opakowaniu, z dala od metalowych przedmiotów, które mogą doprowadzić do spięcia elektrycznego. Nie zostawiaj rozładowanych baterii w urządzeniu.

▪ Wyjmij baterie z wagi, jeżeli nie będziesz używał jej przez dłuższy czas. Trzymaj baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nigdy

▪ Nie wrzucaj baterii do ognia. Istnieje ryzyko ich wybuchu.

▪ Nie próbuj ładować baterii jednorazowego użytku.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI I KONSERWACJI

- Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the scales onto the floor or objects onto the scales.
- Upewnij się, że waga stoi na równej, twardej i płaskiej powierzchni. Nie stawiaj jej na miękką powierzchnię (np. dywan).
- Jeżeli waga będzie mokra, powierzchnia stanie się śliska. Pilnuj, aby waga zawsze była sucha.
- Po użyciu przetrzyj wagę wilgotną szmatką, nie używaj rozpuszczalnika i nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Unikaj przeciążenia wagi, może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Nie przechowuj wagi w pozycji pionowej, może to doprowadzić do szybszego rozładowania baterii.
- Nie potrząsaj wagą, nie upuszczaj jej na podłogę ani innych przedmiotów na wagę.

Okres eksploatacji – 2 lata. Przed wprowadzeniem okres trwałości nie jest ograniczony.

WARUNKI PRZECCHOWYWANIA

Produkt zaleca się przechowywać w warunkach magazynowych lub domowych oraz przewozić dowolnym rodzajem publicznego transportu zamkniętego w dostępnym indywidualnym opakowaniu konsumenckim. Miejsce przechowywania (transportu) nie powinno być narażone na działanie wilgoci, bezpośredniego nasłonecznienia oraz powinno wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je chronić przed kurzem i przechowywać w czystym, suchym miejscu.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Waga maksymalna	180 kg
Gradacja	100 g
Wyświetlacz LED	
Opcja przełączenia Kg/Ib/St	
Waga netto:	1,30 kg
Waga brutto:	1,50 kg

KOMPLET

Waga podłogowa	1
Instrukcja	1
Opakowanie	1

Bezpieczeństwo i ochrona środowiska. Utylizacja



Możesz pomóc w ochronie środowiska!

Uprzejmie prosimy o przestrzeganie miejscowych przepisów: Przekazuj zepsute

urządzenia elektryczne do odpowiednich centrów utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących charakterystyk technicznych i wyglądu wyrobów.



PERSONENWAAGE

Sehr geehrter Käufer!

Wir gratulieren Ihnen, dass Sie das Gerät unter dem Handelsnamen "Saturn" gekauft haben. Wir sind sicher, dass unsere Geräte zu einer unverzichtbaren und zuverlässigen Unterstützung in Ihrer Haushaltsführung werden.

Vermeiden Sie extreme Temperaturschwankungen. Schnelle Temperaturänderungen (z. B. wenn das Gerät von der Gefriertemperatur in einen warmen Raum gebracht wird) können zu Kondensation im Inneren des Geräts und zu einer Fehlfunktion beim Einschalten führen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall mindestens 1,5 Stunden bei Raumtemperatur, bevor Sie es einschalten.

Wenn das Gerät unterwegs war, lassen Sie es mindestens 1,5 Stunden in Innenräumen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig durch. Die Waage ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, nicht für gewerbliche Zwecke.

STROMVERSORGUNG Betrieb mit 1 Lithiumbatterie. Bitte entfernen Sie vor der Verwendung die Isolierlasche von den Batteriekontakten.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Wählen Sie den Wiegemodus mit dem Schalter (Kg/lb/St) auf der Rückseite der Waage.

2. Legen Sie die Waage auf eine feste, ebene und Oberfläche, um die Genauigkeit zu gewährleisten.

3. Berühren Sie die Plattform direkt mit dem Fuß in der rechten Ecke, dann kann die Waage Ihr Gewicht automatisch berechnen.

4. Während das Gewicht angezeigt wird, schaltet sich die Waage nach 6 Sekunden automatisch aus.

ÜBERLASTUNGSANZEIGE: Wenn auf dem LCD-Bildschirm "EEEE" angezeigt wird, zeigt dies an, dass das maximale Gewicht (180 kg) überschritten wurde.

ANZEIGE FÜR SCHWACHE BATTERIE: Wenn der LCD-Bildschirm angezeigt wird

"LO" sollten Sie eine neue Batterie einlegen.

HINWEISE ZUR BATTERIESICHERHEIT

Immer

- Verwenden Sie die empfohlenen Batterien
- Legen Sie die Batterien richtig ein und beachten Sie dabei die Plus- und Minusmarkierungen auf der Batterie und im Fach.
- Lagern Sie unbenutzte Batterien in ihrer Verpackung und fern von Metallgegenständen, die einen Kurzschluss verursachen könnten.
- Entfernen Sie leere Batterien aus der Waage.
- Entfernen Sie Batterien aus der Waage, wenn sie längere Zeit nicht verwendet werden.
- Halten Sie lose Batterien von Kindern fern.

Nie

- Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer. Es besteht Explosionsgefahr!
- Versuchen Sie niemals, gewöhnliche Batterien aufzuladen.

GEBRAUCHS- UND PFLEGEHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass sich die Waage auf einer ebenen, ebenen und festen Oberfläche befindet. Vermeiden Sie Teppiche oder weiche Oberflächen.
- Die Oberfläche der Waage ist rutschig, wenn sie nass wird. Bewahren Sie es trocken auf.
- Nach Gebrauch mit einem leicht feuchten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel verwenden und das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Vermeiden Sie eine Überlastung der Waage, da es sonst zu bleibenden Schäden kommen kann.
- Lagern Sie die Waage nicht in aufrechter Position, wenn sie nicht verwendet wird, da dies den Akku entlädt.
- Vermeiden Sie übermäßige Stöße oder Vibrationen auf das Gerät, wie z. B. das Herunterfallen der Waage auf den Boden oder Gegenstände auf die Waage.

Lebensdauer -2 Jahre.

Vor der Inbetriebnahme ist die Haltbarkeit unbegrenzt.

LAGERBEDINGUNGEN

Es wird empfohlen, das Produkt unter Lager- oder Heimbedingungen zu lagern und mit jedem öffentlichen geschlossenen Transportmittel in einer verfügbaren individuellen Verbraucherverpackung zu transportieren. Der Lagerort (Transport) sollte keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein und die Möglichkeit einer mechanischen Beschädigung ausschließen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es staubgeschützt und an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahrt werden.

LEISTUNGSBESCHREIBUNG:

Maximales Gewicht:	180 kg
Abstufung:	100 g
LCD-Anzeige	
Kg/lb/Stein Schalter	
Nettogewicht:	1.30 kg
Bruttogewicht:	1.50 kg

GARNITUR

Personenwaage	1
Bedienungsanleitung	
mit Garantiekarte	1
Paket	1



UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG

Helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen! Bitte denken Sie daran, die örtlichen

Vorschriften zu beachten: Geben Sie die nicht funktionierenden Elektrogeräte bei einer geeigneten Entsorgungsstelle ab.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Spezifikation und das Design der Ware zu ändern.

HU

SEMELYMÉRLEG

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy SATURN márkájú termékünk megvásárlása mellett döntött. Biztosak vagyunk benne, hogy személymérlegünk megbízható és strapabíró segítője lesz a háztartásában!

FIGYELEM!

Ovja meg készülékét a hirtelen hőmérsékletváltozásoktól, mely nedvesség lecsapódást és zárlatot okozhat. Hőmérsékletváltozás esetén a készüléket legalább 1, 5 óráig hagyja állni szobahőmérsékleten. Szállítás után legalább 1, 5 órát pihentesse a terméket, mielőtt üzembe helyezné.

A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a használati útmutatót. Kérjük, őrizze meg az útmutatót a későbbiekre

TÁPEGYSÉG

A készülék 1 lithium elemmel működik. Kérjük, a személymérleg használata előtt távolítsa el a védő matricát az elemről.

Felhasználási javaslatok

1. Válassza ki a mérési módot (Kg / lb / Stone) a mérleg hátsó oldalán megtalálható kapcsoló gombbal.
2. Helyezze a mérleget kemény, lapos felületre, pontos mérés céljából.
3. Alljon fel a mérlegre és a készülék automatikusan meghatározza a testtömeget.
4. Miután a testtömeg megjelent a kijelzőn, 6 másodperc letétével a mérleg automatikusan kikapcsol.

Túlterhelés jelzése

HA az LCD képernyőn megjelenik az "EEEE" felirat, ez azt jelenti, hogy a mérlegen lévő súly meghaladja a maximális súlyt (180 kg)

Gyenge elemtöltöttségi szint jelzése

Amikor az LCD kijelzőn megjelenik a "LO" felirat, ez azt jelenti, hogy az elem cserére szorul.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ELEMEK HASZNALATAKOR

Mindig

- Csak a gyártó által ajánlott elemeket használjon
- Helyesen helyezze be az elemet a tartójába, figyeljen a + és - jelzésekre
- A fel nem használt elemeket őrizze becsomagolva és fém tárgytól távol, hogy elkerülhesse a rövidzárlatot.
- Ha az elem lemerül, vegye ki a készülékből, ne hagyja benne hosszú időre
- Vegye ki az elemeket a mérlegből, ha előreláthatóan hosszú ideig nem fogja használni a készüléket.
- Az elemeket tartsa gyermekektől távol.

Soha

- Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Ne próbálja újra tölteni az arra nem alkalmas elemeket.

Használati és karbantartási utasítások

- Ellenőrizze le, hogy a mérleg egyenes, sík felületen áll, ne tegye azt szőnyegre vagy más puha felületre.
- Figyeljen, hogy a mérleg felülete mindig száraz és tiszta legyen, a megcsúszás elkerülésének érdekében.
- Használat után törölje le a mérleget enyhén nedves ronggyal, ne használjon súrolószert és ne merítse a készüléket folyadékba.
- Kerülje el a mérleg túlterhelését, mivel ez tönkre teheti a készüléket
- Ne tárolja a mérleget függőleges helyzetben, ha nem használja azt, mivel ez az elemek kifolyását okozhatja.
- Kerülje el a mérleg leesését vagy más

tárgyak ráesését.

A készülék élettartama - 2 év. Az üzembe helyezés előtt eltarthatóság korlátlan.

TÁROLÁSI FELTÉTELEK

A terméket raktári vagy otthoni körülmények között javasolt tárolni és bármilyen típusú zárt tömegközlekedéssel szállítani, elérhető egyedi fogyasztói csomagolásban. A tárolási (szállítási) helyet nem szabad nedvességnek, közvetlen napsugárzásnak kitenni, és ki kell zárni a mechanikai sérülések lehetőségét. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, porvédelmet kell biztosítani, és tiszta, száraz helyen kell tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Maximális súly: 180 Kg
Mérőegység: 100 g
LCD kijelző
Kg / lb / Stone üzemmódok
Nettó súly: 1,30 kg
Bruttó súly: 1,50 kg

TARTOZÉKOK

SZEMÉLYMÉRLEG	1 db
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	
JÓTÁLLÁSI JEGGYEL	1 db
DOBOZ	1 db

Utasítások és tájékoztató a használt csomagolóanyagokra vonatkozóan



A használt csomagoló anyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyen helyezze el.

Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok

megsemmisítése!

Tegyen környezetünk védelméért!

A készülék több újrahasznosítható vagy újra felhasználható anyagot tartalmaz. A készüléket ezért egy arra kijelölt gyűjtőhelyen vagy egy jogosult márkaszervizben adja le, ahol elvégzik annak szétszerelését.

CANTAR CORPORAL

Stimate cumpărător!

Vă felicităm pentru achiziționarea aparatului cu denumirea comercială "Saturn". Suntem siguri că produsele noastre vor deveni un partener de încredere în casa dumneavoastră.

Evitați schimbările bruște de temperatură. Schimbarea bruscă a temperaturii (de exemplu, atunci când dispozitivul este mutat dintr-un mediu cald într-unul rece), poate provoca condensarea vaporilor în interiorul aparatului și eventuale defecțiuni la pornirea acestuia. Se recomandă să lăsați aparatul la temperatura camerei timp de cel puțin 1,5 ore înainte de pornire. În cazul în care aparatul a fost transportat, nu-l porniți decât după cel puțin 1,5 ore.

Citiți atent instrucțiunile înainte de utilizare:

SURSA DE PUTERE

Dispozitivul funcționează pe o baterie cu litiu. Vă rugăm să îndepărtați folia de protecție de pe baterie înainte de utilizare.

RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

1. Selectați modul de cântărire cu ajutorul butonului de comutare (kg / lb / piatra), situată în partea din spate a soldului.
2. Puneți aparatul pe o suprafață dură, plană și dreaptă pentru precizia de cântărire.
3. Urcati pe cântar, iar dispozitivul va determina automat greutatea.
4. După afisarea greutății pe ecranul LCD, dispozitivul se va opri automat după 6 secunde.

Indicator de supraîncărcare

Când greutatea admisă este depășită (peste 180 kg), pe ecran va fi afișat "EEEE".

Indicator pentru baterie SLABA

▪ Când pe ecran va fi afișat "LO", schimbați bateria.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA BATERIEI ÎNTOTDEAUNA

- Se recomandă utilizarea bateriei recomandate de

către producătorul dispozitivului.

- Deschideți compartimentul de baterii, introduceți bateriile la polii corecți și puneți capacul la loc.

Se depozitează bateriile neutilizate în ambalajul departe de obiecte metalice care ar putea provoca un scurt-circuit.

Nu lăsați bateriile descărcate în aparat.

Scoateți bateriile din scala, dacă nu le utilizați pentru o perioadă lungă de timp.

Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.

NICIODATA

-Ne aruncați bateriile în foc. Există un pericol de explozie!

-Nu încercați să reîncărcați bateriile obișnuite.

ÎNȚETINERE ȘI CURĂȚIRE

- Plasați cântarul pe o suprafață curată și plană și dreaptă.

Nu așezați cântarul pe covor sau suprafață moale. Suprafața va fi alunecoasă când este umedă. Asigurați-vă că suprafața este întotdeauna uscată.

După utilizare, ștergeți cu o cârpă moale, ușor umedă, nu folosiți solvenți pentru a curăța dispozitivul și nu scufundați în apă.

- Evitați supraîncărcarea aparatului, în caz contrar s-ar putea provoca defecțiuni.

- A nu se păstra într-o poziție verticală atunci când nu este în funcțiune, deoarece acest lucru poate provoca scurgeri ale bateriilor. Nu scăpați pe podea sau pe altă suprafață tare.

- Evitați șocul impactului oricăror elemente cu aparatul.

Durata de viață – 2 ani. Înainte de introducerea termenului de valabilitate este nelimitată.

CONДИТИИ DE DEPOЗИТАРЕ

Продуктът е препоръчан да се депозитира в условията на депозит или у дома и да се транспортира с всеки вид транспортен публичен затворен в единична опаковка налична за потребителя. Мястото на депозитиране (транспорт) не трябва да бъде изложено на влага, пряка светлина и топлина, а трябва да се изключат възможностите за механични увреди. Ако устройството не е използвано дълго време, то трябва да бъде защитено от прах и да се депозитира в единична опаковка и сухо.

ДАТА ТЕХНИЧЕСКА

Грутова максимална -	180 kg
Грутова	100 g
Display: LCD	
Функция за смяна (kg / lb / фунт)	
Грутова нето:	1.30 Kg
Грутова брутна:	1.50 Kg

СЪДЪРЖАНИЕ

Везна за кухня	1
Ръководство за инструкции	
Сертификат за гаранция	1
Опаковка	1

ПРОТЕЖАТИ МЕДИУМ



**Можете да допринесете за
защита на околната среда
и безопасност!**

Вие моля да не забравяте да
спазвате местните екологични
заповеди: електрическите
апарати се рециклират
на специално място.

Производителят си запазва правото да
променя спецификациите и дизайна на
продуктите си.



ВЪЗНИ ЗА КУХИНА

Важно за купувача!

Поздравяваме ви, че сте
купили устройството под
търговското наименование
"Сатурн". Сигурни сме, че
нашите устройства ще станат
вашият надежден помощник
във вашето домакинство.

Избягвайте екстремни
температурни промени. Бързата
температурна промяна (например,
когато устройството се премества от
температура на замръзване в
топло помещение) може да
причини кондензация вътре в

устройството и неизправност, когато е
включено. В този случай оставете
устройството на стайна температура за
най-малко 1,5 часа, преди да го
включите.

Ако устройството е било в транзит,
оставете го на закрито за най-
малко 1,5 часа, преди да
започнете работата.

Моля, прочетете внимателно
следните инструкции преди
употреба. Везните са
предназначени само за домашна
употреба, а не за търговски цели.

ЗАХРАНВАНЕ Работи с 1 литиева
батерия. Моля, извадете
изолационния раздел от контактите на
батерията, преди да използвате.

Инструкции за експлоатация

- Изберете режима на претегляне с
помощта на превключвателя (Kg / lb /
St), разположен на гърба на везните.
- Поставете везните върху твърда,
равна и равна повърхност, за да
осигурите точност.
- Докоснете платформата с крак
директно в десния ъгъл, след което
везните могат автоматично да
изчислят теглото ви.
- Докато се показва теглото, везните
автоматично ще се изключат след 6
секунди.

ИНДИКАТОР ЗА ПРЕТОВАРВАНЕ:
Когато LCD екранът показва "EEEE",
той показва, че максималното тегло
(180 kg) е надвишено.

**ИНДИКАТОР ЗА ИЗТОЩЕНА
БАТЕРИЯ:** Когато LCD екранът се
показва
"LO" трябва да инсталирате нова
батерия.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА

- Използвайте
препоръчаните батерии
- Поставете батериите
правилно, като спазвате
маркировките за плюс и
минус на батерията и
отделението.
- Съхранявайте
неизползваните батерии
в тяхната опаковка и
далеч от метални

предмети, които биха могли да причинят късо съединение.

- Извадете мъртвите батерии от везните.

- Извадете батериите от везните, ако няма да се използват за продължителен период от време.

- Дръжте разхлабените батерии далеч от деца.

Никога

- Никога не хвърляйте батерии в огъня. Има опасност от експлозия! Никога не се опитвайте да презареждате обикновените батерии.

СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА И ГРИЖИ

- Уверете се, че везните са на равна, равна и твърда повърхност. Избягвайте килим или мека повърхност.

- Повърхността на везните ще бъде хлъзгава, ако е мокра. Дръжте го сухо.

- Почистете след употреба с леко влажна кърпа, не използвайте разтворители и не потапяйте продукта във вода.

- Избягвайте претоварване на везните, в противен случай може да възникне трайно увреждане.

- Не съхранявайте везните в изправено положение, когато не ги използвате, тъй като това ще изтощи батерията.

- Избягвайте прекомерно въздействие или вибрации на устройството, като например пускане на везните върху пода или предмети върху везните.

Експлоатационен живот -2 години.
Преди пускането в експлоатация срокът на годност е неограничен.

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Продуктът се препоръчва да се съхранява при складови или домашни условия и да се транспортира с всякакъв вид обществен затворен транспорт в налична индивидуална потребителска опаковка. Мястото за съхранение (транспортиране) не

трябва да бъде изложено на влага, пряка слънчева светлина и трябва да изключва възможността от механични повреди. Ако уредът не се използва дълго време, той трябва да бъде защитен от прах и да се съхранява на чисто и сухо място.

СПЕЦИФИКАЦИИ:

Максимално тегло:	180 кг
Градация:	100 г
LCD дисплей	
Kg / lb / камък превключвател	
Нетно тегло:	1.30 кг
Бруто тегло:	1.50 кг

ОБОРУДВАНЕ

Везни за баня	1
Инструкция за експлоатация	
с гаранционна карта	1
Пакет	1

ЕКОЛОГОСЪОБРАЗНО ИЗХВЪРЛЯНЕ



Можете да помогнете за опазването на околната среда! Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване на подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

Производителят си запазва правото да променя спецификацията и дизайна на стоките.



KOPALNIŠKE TENTNICE

Spoštovani kupec!

Cestitamo vam, ker ste kupili napravo pod trgovskim imenom "Saturn". Prepričani smo, da bodo naše naprave postale bistvena in zanesljiva pomoč pri vašem gospodinjstvu.

Izogibajte se ekstremnim temperaturnim spremembam. Hitra sprememba temperature (npr. ko se enota premakne iz zmrzišča v toplo sobo) lahko povzroči kondenzacijo v enoti in okvaro ob vklopu. V tem primeru pustite enoto pri sobni temperaturi vsaj 1,5 ure, preden jo vklopite.

Ce je bila enota v tranzitu, jo pustite v zaprtih prostorih vsaj 1,5 ure pred

začetkom delovanja.

Pred uporabo natančno preberite naslednja navodila. Tehnice so zasnovane samo za gospodinjstvo uporabo, ne pa za komercialne namene.

NAPAJALNIK Deluje z 1 litijevo baterijo. Pred uporabo odstranite izolacijski jeziček iz kontaktov baterije.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Izberite način tehtanja s stikalom (Kg/lb/St), ki se nahaja na zadnji strani tehtnice.
2. Tehnico položite na čvrsto, ravno in ravno površino, da zagotovite natančnost.
3. Dotaknite se platforme z nogo v desnem kotu neposredno, nato pa lahko tehtnice samodejno izračunajo vašo težo.
4. Ko je prikazana teža, se tehtnica samodejno izklopi po 6 sekundah.

INDIKATOR PREOBREMENITVE: Ko LCD zaslon prikaže "EEEE", to pomeni, da je največja teža (180 kg) presežena.

INDIKATOR PRAZNEGA AKUMULATORJA: ko se prikaže LCD zaslon "LO" morate namestiti novo baterijo.

VARNOSTNI NASVETI ZA BATERIJO **Zmeraj**

- Uporabite priporočene baterije
- Pravilno namestite baterije, pri čemer upoštevajte oznake plus in minus na bateriji in predalu.
- Neuporabljene baterije shranjujte v embalaži in proč od kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili kratek stik.
- Odstranite mrtve baterije s tehtnice.
- Odstranite baterije s tehtnice, če jih ne boste uporabljali dlje časa.
- Ohlapne baterije hranite proč od otrok.

Nikoli

- Baterij nikoli ne mečite v ogenj. Obstaja nevarnost eksplozije!
- Nikoli ne poskušajte napolniti običajnih baterij.

NASVETI ZA UPORABO IN NEGO

- Prepričajte se, da so tehtnice na ravni, ravni in trdni površini. Izogibajte se preprogi ali mehki površini.
- Površina lusk bo spolzka, če bo mokra. Naj bo suho.
- Po uporabi očistite z rahlo vlažno krpo, ne uporabljajte topil in izdelka ne potopite v vodo.
- Izogibajte se preobremenitvi tehtnice, sicer lahko pride do trajnih poškodb.
- Ko tehtnice ne uporabljate, jih ne shranjujte v pokončnem položaju, saj boste s tem izpraznili baterijo.
- Izogibajte se pretiranim udarcem ali vibracijam enote, kot je spuščanje tehtnice na tla ali predmete na tehtnico.

Življenjska doba -2 leti.

Pred začetkom obratovanja je rok uporabnosti neomejen.

POGOJI SHRANJEVANJA

Priporočljivo je, da izdelek skladiščite v skladišču ali doma in ga prevažate s katero koli vrsto zaprtega javnega prevoza v razpoložljivi individualni potrošniški embalaži. Mesto skladiščenja (transporta) ne sme biti izpostavljeno vlagi, neposredni sončni svetlobi in mora izključevati možnost mehanskih poškodb. Če aparata dlje časa ne boste uporabljali, ga zaščitite pred prahom in shranite na čistem in suhem mestu.

SPECIFIKACIJE:

Maksimalna teža:	180 kg
Gradacija:	100 g
LCD zaslon	
Kg/lb/kamnito stikalo	
Neto teža:	1.30 kg
Bruto teža:	1.50 kg

NASTAVITI

Kopalniške tehtnice	1
Navodila za uporabo	
z garancijskim listom	1
Paket	1

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE



Pomagajte lahko varovati
okolje! Ne pozabite
spoštovati lokalnih
predpisov: nedelujočo
električno opremo predate
ustreznemu centru za
odstranjevanje odpadkov.

**Proizvajalec si pridržuje pravico do
spremembe specifikacije in oblike
blaga.**



VAGE ZA KUPAONICU

Dragi kupci!

Cestitamo vam što ste kupili
uređaj pod trgovačkim imenom
"Saturn". Sigurni smo da će naši
uređaji postati bitna i pouzdana
pomoć u vašem domaćinstvu.

*Izbjegavajte ekstremne promjene
temperature. Brza promjena
temperature (npr. kada se jedinica
premjesti s temperature smrzavanja
u toplu prostoriju) može uzrokovati
kondenzaciju unutar jedinice i kvar
kada je uključena. U tom slučaju
ostavite jedinicu na sobnoj
temperaturi najmanje 1,5 sata prije
uključivanja.*

*Ako je jedinica u tranzitu, ostavite
je u zatvorenom prostoru najmanje
1,5 sata prije početka rada.*

Prije uporabe pažljivo pročitajte
sljedeće upute. Vage su
namijenjene samo za kućnu
uporabu, a ne za komercijalnu
uporabu.

NAPAJANJE Radi s 1 litijevom
baterijom. Prije upotrebe uklonite
karticu izolacije iz kontakata baterije.

UPUTE ZA UPORABU

1. Odaberite način vaganja pomoću
prekidača (Kg/lb/St) koji se nalazi na
stražnjoj strani vage.

2. Postavite vagu na čvrstu, ravnu i
ravnomjernu površinu kako biste
osigurali točnost.

3. Izravno dodirnite platformu nogom u
njezinom uspravnom kutu, a zatim vaga
može automatski izračunati vašu težinu.

4. Dok se prikazuje težina, vaga će se
automatski isključiti nakon 6 sekundi.

INDIKATOR PREOPTEREĆENJA: Kada
LCD zaslon prikazuje "EEEE", to znači
da je maksimalna težina (180 kg)
premašena.

INDIKATOR SLABE BATERIJE: Kada
se LCD zaslon prikaže
"LO" trebate instalirati novu bateriju.

SAVJETI O SIGURNOSTI BATERIJE Uvijek

- Koristite preporučene
baterije
- Pravilno namjestite
baterije, poštujući oznake
plus i minus na bateriji i
odjeljku.
- Neiskorištene baterije
čuvajte u pakiranju i dalje
od metalnih predmeta koji
mogu uzrokovati kratki
spoj.
- Izvadite prazne baterije s
vage.
- Izvadite baterije s vage
ako se neće koristiti dulje
vrijeme.
- Držite labave baterije
podalje od djece.

Nikada

- Nikad ne bacajte baterije
u vatru. Postoji opasnost
od eksplozije!
- Nikada ne pokušavajte
napuniti obične baterije.

SAVJETI ZA UPORABU I NJEGU

- Provjerite jesu li vage na ravnoj,
ravnoj i čvrstoj površini. Izbjegavajte
tepih ili meku površinu.
- Površina vage bit će skliska ako je
mokra. Držite ga suhim.
- Očistite nakon uporabe lagano
vlažnom krpom, ne koristite otapala ili
uronite proizvod u vodu.
- Izbjegavajte preopterećenje vage, jer
u protivnom može doći do trajnog
oštećenja.
- Ne čuvajte vagu u uspravnom položaju
kada se ne koristi jer će to isprazniti
bateriju.
- Izbjegavajte prekomjerne udarce ili
vibracije na jedinicu, poput spuštanja
vage na pod ili predmete na vagu.

Životni vijek -2 godine.
**Prije puštanja u rad rok trajanja je
neograničen.**

UVJETI ČUVANJA

Proizvod se preporuča skladištiti u skladišnim ili kućnim uvjetima te transportirati bilo kojom vrstom javnog zatvorenog prijevoza u dostupnoj pojedinačnoj potrošačkoj ambalaži. Mjesto skladištenja (transporta) ne smije biti izloženo vlazi, izravnoj sunčevoj svjetlosti i treba isključiti mogućnost mehaničkih oštećenja. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, treba ga zaštititi od prašine i pohraniti na čisto i suho mjesto.

SPECIFIKACIJE:

Maksimalna težina:	180 kg
Gradacija:	100 g
LCD zaslon	
Kg/lb/kameni prekidač	
Neto težina:	1,30 kg
Bruto težina:	1,50 kg

SKUP

Vage za kupcaonicu	1
Priručnik	
s jamstvenim listom	1
Paket	1

EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ZBRINJAVANJE



Možete pomoći u zaštiti okoliša! Ne zaboravite poštivati lokalne propise: predajte električnu opremu odgovarajućem centru za zbrinjavanje otpada.

Proizvođač zadržava pravo promjene specifikacije i dizajna robe.



НАПОЛЬНЫЕ ВЕСЫ

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием. Веса предназначены только для использования в быту, а не в коммерческих целях.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Устройство работает на 1 литиевой батарее. Пожалуйста, снимите защитную наклейку с батареи перед использованием.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Выберите режим взвешивания с помощью кнопки переключения (кг/фунт/стоун), расположенной с тыльной стороны весов.
2. Поставьте весы на твердую, плоскую и ровную поверхность для точности взвешивания.
3. Станьте на весы, и устройство автоматически определит Ваш вес.
4. После отображения веса на ЖК-дисплее, весы автоматически выключатся через 6 секунд.

ИНДИКАТОР ПЕРЕГРУЗКИ

Когда на экране ЖК-дисплея появляется надпись "EEEE", это означает, что превышен максимальный вес (180 кг).

ИНДИКАТОР СЛАБОГО ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Когда на экране ЖК-дисплея появляется надпись "LO", необходимо заменить батарею на новую.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ БАТАРЕИ

Всегда

- Используйте батареи, рекомендованные производителем устройства.
- Вставьте батареи правильно, соблюдая отметки плюс и минус на батарее и отсеке.
- Храните неиспользованные батареи в упаковке, подальше от металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание.
- Не храните разряженные батареи в устройстве.
- Выньте батареи из весов, если Вы не будете пользоваться ими в течение длительного периода времени.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.

Никогда

- Не бросайте батареи в огонь. Существует опасность их взрыва!
- Не пытайтесь перезарядить обычные батарейки.

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

- Проверьте, чтобы весы стояли на ровной, плоской и твердой поверхности.
- Не ставьте их на палас или мягкую поверхность. Поверхность весов будет скользкой, если она влажная/мокрая. Следите, чтобы поверхность всегда была сухой.
- После эксплуатации протрите весы слегка влажной мягкой тканью, не используйте растворители для очистки устройства и не погружайте устройство в воду.
- Избегайте перегрузки весов, иначе это может привести к их повреждению.
- Не храните весы в вертикальном положении, когда не пользуетесь ими,

так как это может вызвать утечку батареи. Не допускайте падения весов на пол или другую твердую поверхность.

- Избегайте ударного воздействия любых предметов на устройство.

Срок службы – 2 года.

До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Изделие рекомендуется хранить в складских или домашних условиях и при необходимости транспортировать в имеющейся индивидуальной потребительской таре. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямых солнечных лучей и должно исключать возможность механических повреждений. Если прибор не используется в течение длительного времени, он должен быть защищен от пыли и храниться в чистом, сухом месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальный вес	180 кг
Градация	100 г
ЖК-дисплей	
Функция переключения	кг/фунт/стоун
Вес нетто:	1.30 кг
Вес брутто:	1.50 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Напольные весы	1
Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном	1
Упаковка	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.



Saturn®

GB	MANUFACTURER'S WARRANTY
UA	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ
CZ	ZÁRUKA OD VÝROBCE
SK	ZÁRUKA OD VÝROBCU
PL	GWARANCJA PRODUCENTA
DE	HERSTELLERGARANTIE
HU	GYÁRTÓI GARANCIA
RO	GARANTIA PRODUCATORULUI
BG	ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
SL	GARANCIJA PROIZVAJALCA
HR	GARANCIJA PROIZVOĐAČA
RU	ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

GB

MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

The warranty only covers products that are used under normal conditions with sufficient maintenance. Wear parts (knives, external trim) and defects due to wear and tear during normal use are excluded from the warranty; any damage caused by violation of the rules of operation or handling (falls, impacts, etc.); damage due to non-compliance with safety regulations.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

For warranty service and repair, contact the company's specialized service centers or its representative in the country of supply.

WARRANTY COUPON

When purchasing the product, please require its checking to be sure that the goods sold to you, are functional and complete, and that the warranty coupon is filled in correctly.

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

UA

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії. Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome S.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Гарантія поширюється лише на вироби, які використовуються у нормальних умовах із достатнім обслуговуванням.

З гарантії виключаються частини, що зношуються (ножі, зовнішнє оздоблення), та дефекти, пов'язані зі зносом при нормальній експлуатації; будь-які uszkodження, спричинені порушенням правил експлуатації або поводження (падіння, удари та ін.); пошкодження через недотримання техніки безпеки.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначено в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні uszkodження, або uszkodження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.

5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженням терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на не-термостійкої частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтри, сітки, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: Виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.» або її представника в країні постачання.

Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за посиланням <https://saturn.ua/uk/servisnye-tsentry> або за телефоном: +38 (096)-015-39-54

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності. Переконайтеся, що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований, гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.



ZÁRUKA OD VÝROBCE

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky.V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě,kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Záruka se vztahuje pouze na výrobky, které jsou používány za normálních podmínek s odpovídající údržbou.

Ze záruky jsou vyloučeny díly, které se opotřebovávají (nože, vnější dekorace) a vady související s opotřebením při běžném provozu; jakákoli zranění způsobená porušením pravidel provozu nebo manipulace (pád, úder apod.); poškození v důsledku nedodržení bezpečnostních podmínek.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálnímu, komerčnímu nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz, a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má prvotně opotřebený ani dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má prvotně usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřevů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškození příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, banky, misy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

***Poznámka:** výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.*

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozeц odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.

Záruka se vzťahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze. Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s číselnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
 2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo vydělečné činnosti.
 3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
 4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
 5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
 6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)
 7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametru, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
 8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.
- Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice:
KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

ZÁRUČNÍ LIST

Při koupi výrobku žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti, přesvědčte se, že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní a že záruční list je vyplněn správně.

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzuji nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.



ZÁRUKA OD VÝROBCU

Záruka sa poskytuje na dobu 2 roky. V prípade že Zákon na ochranu spotrebiteľa danej krajiny nariaďuje dlhšiu dobu, predlžuje sa záruka na túto dobu.

Všetky záručné podmienky zodpovedajú zákonu o ochrane práv užívateľov a sú riadené zákonodarstvom štátu, kde bol výrobok kúpený.

Záruka a bezplatná oprava sú poskytované v ktorejkoľvek krajine, do ktorej je produkt dodaný a kde žiadne obmedzenie dovozu alebo iné zákonné ustanovenia nezasahujú do poskytovania záručných služieb a bezplatnej opravy.

Záruka sa vzťahuje iba na výrobky, ktoré sú používané za normálnych podmienok so zodpovedajúcou údržbou.

Zo záruky sú vylúčené diely, ktoré sa opotrebovávajú (nože, vonkajšie dekorácie) a vady súvisiace s opotrebovaním pri bežnej prevádzke; akékoľvek zranenia spôsobené porušením pravidiel prevádzky alebo manipulácie (pád, úder a pod.); poškodenie v dôsledku nedodržania bezpečnostných podmienok.

Případy, na které sa záruka a bezplatná oprava nevzťahujú:

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek bol poškodený kvôli tomu, že zákazník nesplnil pravidlá použitia, ktoré sú uvedené v návode.
3. Výrobek bol používaný k profesionálnym, komerčným alebo priemyselným cieľom (okrem modelov špeciálne určených pre tieto ciele, čo je uvedené v návode).
4. Výrobek má vonkajšie mechanické poškodenia alebo poškodenia, vyvolané tým, že sa dovnútra dostala tekutina, prach, hmyz a iné cudzie predmety.
5. Výrobek má poškodenia, ktoré sú vyvolané nespĺnením pravidiel napájania od batérií, siete alebo akumulátorov.
6. Výrobek rozoberali, opravovali alebo menili jeho konštrukciu ľudia, ktorí neboli splnomocnení na opravu, bolo vykonané samostatné čistenie vnútorných mechanizmov a pod.
7. Výrobek má prirodzené opotrebovanie dielov s obmedzenou dobou použitia, spotrebných materiálov atď.
8. Výrobek má vrstvu usadeniny vo vnútri alebo zvonku termoelektrických ohrievačov, bez ohľadu na kvalitu používanej vody.
9. Výrobek má poškodenia, ktoré sú vyvolané pôsobením vysokých (nízkych) teplôt alebo ohňa na termonestabilnej časti výrobku.

10. Výrobok má poškodené príslušenstvo a nástavce, ktoré sú dodané spolu s výrobkom (filtre, sieťky, vrecká, banky, misy, veká, nože, šľahače, strúhadlá, kotúče, tanieri, rúrky, hadice, kefa a tiež sieťové snúry, slúchadlové snúry atď.).

11. Vada je dôsledkom nesprávnej inštalácie výrobku neoprávnenou osobou.

Poznámka: Výrobok sa musí dávať na opravu iba v čistej podobe.

Všeobecné záručné podmienky

Dakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť výrobok značky Saturn. Dovozca zodpovedá za kvalitu výrobku počas celej záručnej doby. Záručná doba začína dňom predaja a trvá 24 mesiacov.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a závady, ktoré v priebehu záručnej lehoty vznikli chybou použitých materiálov alebo súčiastok. Záruka bude uznaná iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu.

Autorizované servisné stredisko vykoná bezplatnú záručnú opravu na základe predajného dokladu s čitateľnými údajmi a dátumom predaja. Výrobok sa odovzdáva k záručnej oprave úplný vr. príslušenstvo av originálnom obale, inak zákazník nesie riziko za poškodenie výrobku počas prepravy.

Nárok na záručnú opravu zaniká v týchto prípadoch:

1. Výrobok bol inštalovaný a obsluhovaný v rozpore s návodom na obsluhu alebo v rozpore s bezpečnostnými predpismi a normami platnými.

2. Výrobok bol používaný na iné účely, než je obvyklé, najmä sa jedná o použitie na profesionálnu alebo zárobkovú činnosť.

3. Bolo poškodené, odstránené alebo zmenené výrobné číslo alebo čiarový kód výrobku.

4. Záruka sa nevzťahuje na závady vzniknuté bežným použitím alebo opotrebovaním výrobku obvyklým užívaním.

5. Ak bol vykonaný zásah do prístroja neoprávnenou osobou, neautorizovaným servisom alebo predajcom.

6. Poškodenie výrobku bolo spôsobené živelnou udalosťou alebo vplyvom prírodných javov (ako napríklad búrka, požiar, prepätie v sieti, vniknutím kvapaliny, apod.)

7. Záruka sa nevzťahuje na reklamáciu parametrov, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v technickej dokumentácii.

8. Neoprávnená reklamácia bude účtovaná podľa skutočných nákladov na preskúšanie a poštovné späť k zákazníkovi alebo predajcovi.

Vyhlasenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike:

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

Pre záručný servis a opravu kontaktujte špecializované servisné strediská spoločnosti alebo jej zástupcu v krajine dodávky.

ZÁRUČNÝ LIST

Pri kúpe výrobku žiadajte o jeho vyskúšanie vo Vašej prítomnosti, presvedčte sa, že Vám predaný výrobok je dobre fungujúci a kompletný a že záručný list je vyplnený správne.

Tento záručný list potvrdzuje, že na Vami kúpenom výrobku nie sú žiadne vady a zaisťuje bezplatnú opravu nefungujúceho prístroja z viny výrobcu, počas celej záručnej doby.

Bez predloženia tohto listu, pri jeho nesprávnom vyplnení, v prípade neprítomnosti platobných dokumentov, ktoré potvrdzujú nákup, porušenie plomby výrobcu (ak sú na výrobku) a tiež v prípadoch, ktoré sú uvedené v záručnom liste, nároky sa neprijímajú a záručná oprava sa nevykonáva!

Záručný list je platný iba ako originál s pečiatkou obchodnej organizácie, podpisom predavača, termínom predaja a podpisom zákazníka.

Inštalácia komplexného spotrebiča musí byť vykonaná autorizovaným servisným strediskom, špecialistom. V prípade poruchy v dôsledku nesprávnej inštalácie výrobku, kupujúci je povinný uhradiť náklady na výjazd (volanie) odborný, pokiaľ je to nevyhnutné, a náklady na diagnostiku poruch.



GWARANCJA PRODUCENTA

Gwarancja udzielana jest na okres 2 lat lub dluzszy, jezeli ustawa o prawach uzytkownika kraju, w ktorym zakupiono urzadzenie, przewiduje dluzszy minimalny okres gwarancji.

Wszystkie warunki gwarancji sa zgodnie z ustawa o ochronie praw konsumentow i podlegaja prawu kraju, w ktorym produkt zostal zakupiony.

Gwarancja i bezplatna naprawa swiadczona jest w kazdym kraju, do ktorego dostarczany jest produkt iw ktorym zadne ograniczenia importowe lub inne przepisy prawa nie koliduja z wykonywaniem uslug gwarancyjnych i bezplatnej naprawy.

Gwarancja obejmuje wyklacnie produkty uzywane w normalnych warunkach przy wystarczajacej konserwacji.

Czesci ulegajace zuzywaniu (noze, wykończenia zewnetrzne) oraz wady wynikajace ze zuzycia podczas normalnego uzytkowania nie sa objete gwarancja; wszelkie uszkodzenia spowodowane naruszeniem zasad eksploatacji lub obslugi (upadki, uderzenia itp.); szkody wynikajace z nieprzestrzegania przepisow bezpieczenstwa.

Przypadki nieobjete gwarancja i bezplatna naprawa:

1. Kupon gwarancyjny jest wypelniony nieprawidlowo.

2. Produkt stal sie niesprawny z powodu nieprzestrzegania przez Kupujacego regulaminu serwisu wskazanego w instrukcji.

3. Produkt byl uzywany do celow profesjonalnych, handlowych lub przemyslowych (z wyjatkiem modeli specjalnie do tego przeznaczonych, wskazanych w instrukcji).

4. Produkt posiada zewnetrzne uszkodzenia mechaniczne lub uszkodzenia spowodowane przedostaniem sie do srodka cieczy, kurzu, owadow i innych ciat obcych.

5. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem zasad zasilania z baterii, sieci lub akumulatorow.

6. Produkt byl narazony na otwieranie, naprawe lub modyfikacje konstrukcyjna przez osoby nieuprawnione do naprawy; dokonano samodzielnego czyszczenia mechanizmow wewnetrznych itp.

7. Produkt posiada naturalne zużycie części o ograniczonej żywotności, części eksploatacyjnych itp.
8. Produkt posiada osady kamienia wewnątrz lub na zewnątrz elementów paleniska, niezależnie od jakości używanej wody.
9. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane działaniem wysokich (niskich) temperatur lub pożaru na części nieodporne na ciepło.
10. Produkt posiada uszkodzenia akcesoriów i dysz wchodzących w skład kompletu przesyłki (filtry, kratki, worki, kolby, kubki, pokrywki, noże, pierścienie uszczelniające, tarki, tarcze, talerze, rurki, węże, szczotki, a także kable zasilające, kable słuchawkowe itp.).
11. Usterka powstała w wyniku nieprawidłowej instalacji urządzenia przez osoby niebędące specjalistami autoryzowanego serwisu dostawcy.

Uwaga: produkt powinien być czysty przed przekazaniem do serwisu.

W sprawie obsługi gwarancyjnej i naprawy należy skontaktować się z wyspecjalizowanymi centrami serwisowymi firmy lub jej przedstawicielem w kraju dostawy.

KARTA GWARANCYJNA

Przy zakupie produktu prosimy o jego sprawdzenie, aby mieć pewność, że sprzedawany towar jest sprawny i kompletny oraz że karta gwarancyjna jest prawidłowo wypełniona.

Niniejsza karta gwarancyjna potwierdza brak jakichkolwiek wad zakupionego produktu oraz zapewnia bezpłatną naprawę produktu uszkodzonego z winy producenta przez cały okres świadczenia gwarancyjnego oraz bezpłatną naprawę.

W przypadku braku okazania tego kuponu, w przypadku jego nieprawidłowego wypełnienia, braku dokumentu płatniczego potwierdzającego fakt zakupu, naruszenia plomb fabrycznych (ewentualnych), a także w przypadkach wskazanych w zobowiązaniach gwarancyjnych, reklamacje nie są akceptowane, a serwis gwarancyjny i bezpłatna naprawa nie są wykonywane!

Karta gwarancyjna jest ważna tylko w oryginale z pieczęcią organizacji handlowej, podpisem sprzedającego, datą sprzedaży i podpisem kupującego.

Złożone urządzenia gospodarstwa domowego powinny być instalowane przez autoryzowane serwisy dostawcy, autoryzowanych specjalistów. W przypadku wadliwego działania sprzętu AGD spowodowanego niewłaściwą instalacją, kupujący musi pokryć koszt wizyty (wezwania) specjalisty, a także koszt diagnostyki usterki, jeśli to konieczne.



HERSTELLERGARANTIE

Die Garantie wird für einen Zeitraum von 2 Jahren oder länger gewährt, wenn das Gesetz über Benutzerrechte des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde, eine längere Mindestgarantiezeit vorsieht.

Alle Garantiebedingungen entsprechen dem Gesetz zum Schutz der Verbraucherrechte und unterliegen der Gesetzgebung des Landes, in dem das Produkt gekauft wurde.

Die Garantie und die kostenlose Reparatur werden in jedem Land gewährt, in das das Produkt geliefert wird und in dem keine Einfuhrbeschränkungen oder andere gesetzliche Bestimmungen die Erbringung von Garantieleistungen und die kostenlose Reparatur beeinträchtigen.

Die Garantie erstreckt sich nur auf Produkte, die unter normalen Bedingungen und mit ausreichender Wartung verwendet werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile (Messer, Außenbesatz) und Mängel, die auf Abnutzung bei normalem Gebrauch zurückzuführen sind; Schäden, die durch Verstöße gegen die Betriebs- oder Handlungsregeln verursacht wurden (Stürze, Stöße usw.); Schäden aufgrund der Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften.

Fälle, die nicht von der Garantie und der kostenlosen Reparatur abgedeckt sind:

1. Der Garantieschein ist falsch ausgefüllt.
2. Das Produkt ist funktionsuntüchtig geworden, weil der Käufer die in der Anleitung angegebenen Wartungsvorschriften nicht beachtet hat.
3. Das Produkt wurde für professionelle, kommerzielle oder industrielle Zwecke verwendet (mit Ausnahme der in der Anleitung angegebenen Modelle, die speziell für diesen Zweck bestimmt sind).
4. Das Produkt weist äußere mechanische Schäden oder Schäden auf, die durch das Eindringen von Flüssigkeit im Inneren, Staub, Insekten und anderen Fremdkörpern verursacht wurden.
5. Das Produkt weist Schäden auf, die durch Nichtbeachtung der Regeln für die Stromversorgung über Batterien, Netz oder Akkus verursacht wurden.
6. Das Produkt wurde einer Öffnung, Reparatur oder einer Designänderung durch Personen ausgesetzt, die nicht zur Reparatur berechtigt sind; Es wurde eine unabhängige Reinigung interner Mechanismen usw. durchgeführt.
7. Das Produkt weist einen natürlichen Verschleiß von Teilen mit begrenzter Lebensdauer, Verbrauchsmaterialien usw. auf.
8. Das Produkt weist Kalkablagerungen innerhalb oder außerhalb der Feuerstabelemente auf, unabhängig von der Qualität des verwendeten Wassers.
9. Das Produkt weist Schäden auf, die durch die Einwirkung hoher (niedriger) Temperaturen oder Feuer auf nicht hitzebeständige Teile des Produkts verursacht wurden.
10. Das Produkt weist Schäden an Zubehörteilen und Düsen auf, die im kompletten Produktpaket enthalten sind (Filter, Gitter, Beutel, Flaschen, Becher, Deckel, Messer, Dichtungsringe, Reiben, Scheiben, Platten, Rohre, Schläuche, Bürsten, und auch Netzkabel, Kopfhörerkabel usw.).
11. Ein Defekt war auf eine unsachgemäße Installation des Geräts durch Nichtfachleute des autorisierten Servicecenters des Lieferanten zurückzuführen.

Hinweis: Das Produkt sollte sauber sein, bevor es an das Servicecenter übergeben wird.

Für Garantieleistungen und Reparaturen wenden Sie sich an die spezialisierten Servicezentren des Unternehmens oder seinen Vertreter im Lieferland.

GARANTIEGUTSCHEIN

Bitte lassen Sie sich beim Kauf des Produkts überprüfen, ob die an Sie verkaufte Ware funktionsfähig und vollständig ist und dass der Garantieschein korrekt ausgefüllt ist.

Dieser Garantiegutschein bestätigt die Abwesenheit von Mängeln an dem von Ihnen gekauften Produkt und bietet eine kostenlose Reparatur des Produkts, das durch ein Verschulden des Herstellers während der gesamten Garantiezeit ausgefallen ist, sowie eine kostenlose Reparatur.

Bei Nichtvorlage dieses Gutscheins, bei unsachgemäßer Ausfüllung, bei Fehlen des den Kauf belegenden Zahlungsbegleits, bei Verletzung von Werksiegeln (sofern vorhanden) sowie in den Gewährleistungspflichten genannten Fällen erlöschen die Ansprüche werden nicht akzeptiert, es erfolgt keine Garantieleistung und keine kostenlose Reparatur!

Der Garantieschein ist nur im Original mit Stempel der Handelsorganisation, Unterschrift des Verkäufers, Verkaufsdatum und Unterschrift des Käufers gültig.

Komplexe Haushaltsgeräte sollten von autorisierten Servicezentren des Lieferanten und autorisierten Spezialisten installiert werden. Im Falle einer Fehlfunktion des Haushaltsgeräts aufgrund einer fehlerhaften Installation hat der Käufer die Kosten für den Besuch (Anruf) des Fachmanns sowie gegebenenfalls die Kosten für die Fehlerdiagnose zu tragen.



GYÁRTÓI GARANCIA

A garancia legalább 2 évre szól, ha a készülék vásárlásának helye szerinti ország felhasználói jogairól szóló törvény hosszabb minimális jótállási időt ír elő.

Minden jótállási feltétel megfelel a fogyasztói jogok védelméről szóló törvénynek, és annak az országnak a jogszabályai az irányadók, ahol a terméket vásárolták.

A jótállást és az ingyenes javítást minden olyan országban biztosítjuk, ahová a terméket szállítják, és ahol az import korlátozása vagy egyéb jogszabályi rendelkezések nem akadályozzák a garanciális szolgáltatások nyújtását és az ingyenes javítást.

A garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket normál körülmények között, megfelelő karbantartás mellett használnak.

A kopó alkatrészek (kések, külső kárpitok) és a normál használat során fellépő kopásból eredő hibák nem tartoznak a garancia hatálya alá; az üzemieltetési vagy kezelési szabályok megsértésével okozott károk (esések, ütések stb.); a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károk.

Garanciális esetek és ingyenes javítás:

1. A garanciaszelvény nem megfelelően van kitöltve.
2. A termék üzemképtelenné vált, mert a Vevő nem tartotta be a használati utasításban megjelölt szolgáltatási szabályzatot.
3. A terméket professzionális, kereskedelmi vagy ipari célokra használták (kivéve az utasításban feltüntetett, kifejezetten erre a célra szánt modelleket).
4. A terméken külső mechanikai sérülések vagy sérülések vannak, amelyeket a belsejében lévő folyadék, por, rovarok és egyéb idegen tárgyak behatolása okoz.
5. A terméken az elemről, hálózatról vagy akkumulátorról történő áramellátás szabályainak be nem tartása miatt keletkezett károk keletkeztek.
6. A terméket a javításra jogosulatlan személyek felnyitották, megjavították vagy módosították; belső mechanizmusok független tisztítása stb.
7. A termék korlátozott élettartamú alkatrészek, fogyóeszközök stb.
8. A terméken vízkölerakódások vannak a tűzrúd elemeken belül vagy kívül, függetlenül a használt víz minőségétől.
9. A termék magas (alacsony) hőmérséklet vagy tűz által okozott károkat a termék nem hőálló részein.
10. A terméken a teljes termékcsoomagban található tartozékok és fűvókák sérültek (szűrők, rácsok, zacskók, kulacsok, csészék, fedők, kések, tömítőgyűrűk, reszelők, korongok, tányérok, csövek, tömlők, kefék, valamint tápkábelek, fejhallgató vezetékek stb.).
11. A hiba abból ered, hogy a beszállító hivatalos szervizközpontjának nem szakemberei nem megfelelően telepítették a készüléket.

Megjegyzés: a terméknek tisztának kell lennie, mielőtt átadná a szervizközpontnak.

Garanciális szervizzel és javítással kapcsolatban forduljon a vállalat szakszervizéhez vagy annak a szállító országban működő képviselőjéhez.

JÓTÁLLÁSI JEGY

A termék megvásárlásakor kérje annak ellenőrzését, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az Önnek értékesített áru működőképes és hiánytalan, valamint a jótállási szelvény megfelelően van kitöltve.

Ez a jótállási szelvény megerősíti, hogy az Ön által vásárolt termék hibás, és biztosítja a gyártó hibájából meghibásodott termék ingyenes javítását a garanciális szolgáltatás időtartama alatt, valamint ingyenes javítást.

Jelen kupon felmutatásának elmulasztása, szakszerűtlen kitöltése esetén a vásárlás tényét igazoló fizetési bizonylat hiányában, a gyári plomba (ha van) megsértését, valamint a jótállási kötelezettségben megjelölt esetekben a reklamációt nem fogadják el, és garanciális szerviz és ingyenes javítás nem történik!

A jótállási jegy csak eredeti példányban érvényes, a kereskedési szervezet bélyegzőjével, az eladó aláírásával, az eladás dátumával és a vevő aláírásával.

A komplex háztartási gépeket a szállító felhatalmazott szervizközpontjainak, felhatalmazott szakembereinek kell beszerelnie. A háztartási gép hibás beszerelése miatti meghibásodása esetén a vevő köteles megfizetni a szakember látogatásának (hívásának), valamint szükség esetén a hibadiagnosztika költségét.

[RO]**GARANTIA PRODUCATORULUI**

Garантия се акордъва за периодъ от 2 години или повече, ако Законът за правата на потребителя на страната, в която е закупен уреждат, предвижда по-дълъг минимален гаранционен период.

Тожи термените за гаранция уваща Законъ за защита правата на потребителите и се уреждат от законодателството на страната, в която е закупен продуктът.

Гаранцията и безплатният ремонт се предоставят във всяка държава, в която се доставя продуктът и където няма ограничения за внос или други законови разпоредби, които пречат на предоставянето на гаранционни услуги и безплатен ремонт.

Гаранцията обхваща само продукти, които се използват при нормални условия с достатъчна поддръжка.

Зазури descoperite de гаранție și репарация gratuită:

1. Cuponul de гаранция ете completat incorect.
2. Produsul a devenit inoperabil din cauza nerespectării de către Cumpărător a reglementărilor de service indicate în instrucțiune.
3. Produsul a fost utilizat în scopuri profesionale, comerciale sau industriale (cu excepția modelelor, special destinate acestui scop care ете indicat în instrucțiune).
4. Produsul are дауне механике externe sau дауне cauzate de pătrunderea lichidului în interior, praf, insecte și alte obiecte străine.
5. Produsul prezintă аvarii cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la baterii, rețea sau acumulatori.
6. Produsul a fost expus la deschidere, reparaare sau modificare a designului de către persoane, neautorizate la reparaare; s-a făcut curățarea independentă a mecanismelor interne etc.
7. Produsul are uzură naturală a pieselor cu durată de viață limitată, а materialelor consumabile etc.
8. Produsul prezintă depuneri de calcar în interiorul sau în exteriorul elementelor barei de foc, indiferent de calitatea аpei uzate.
9. Produsul are дауне cauzate de efectul temperaturilor ridicate (scăzute) sau а incendiului asupra părților nerezistente la căldură ale produsului.
10. Produsul are deteriorări ale accesoriilor și duzelor care sunt incluse în setul complet de expediere а produsului (filtre, grile, пungi, baloane, câни, capace, cuțite, inele de etanșare, răzătoare, discuri, farfurii, tuburi, furtunuri, perii, precum și cabluri de alimentare, cabluri de căști etc.).
11. Un defect а fost rezultatul instalării inadecvate а апаратului de către nespecialiști ai centrului de service autorizat ал furnizorului.

Notă: produsul trebuie să fie curat înainte de а fi predat centrului de service.

Pentru service și репарatii în гаранție, contactați centrele de service specializate ale companiei sau reprezentantului acesteia din țара de furnizare.

CUPON DE GARANTIE

La achiziționarea produsului, vă rugăm să solicitați verificarea acestuia pentru а vă asigura că bunurile vândute, sunt functionale și complete și că couponul de гаранție ете completat corect.

Аcest coupon de гаранция confirmă absența oricăror defecte în produsul, pe care l-ați achiziționat și oferă репарация gratuită а produsului есуат din vina producătorului pe toată perioada de service în гаранție și репарация gratuită.

În lipsa prezentării acestui coupon, în cazul completării necorespunzătoare а acestuia, în lipsa documentului de plată care să ateste fapta achiziției, încălcarea sigiliilor de fabrică (dacă există), precum și în cazurile indicate în obligațiile de гаранție, претенțiile nu sunt acceptate și nu се face service în гаранție și репарatii gratuite!

Couponul de гаранție ете valabil numai în exemplarul original cu șтampila organizației comerciale, semnătura vânzătorului, data vânzării și semnătura cumpărătorului.

Aparatele electrocasnice complexe trebuie instalate de către centrele de service autorizate ale furnizorului, specialiști autorizați. În cazul unei defecțiuni а апаратului electrocasnic din cauza unei instalări incorecte, cumpărătorului trebuie să plăтеască costul vizitei (apelului) specialistului, precum și costul diagnosticării defecțiunilor dacă ете necesar.

[BG]**ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Гаранцията се предоставя за период от 2 години или повече, ако Законът за правата на потребителя на страната, в която е закупен уреждат, предвижда по-дълъг минимален гаранционен период.

Всички гаранционни условия са в съответствие със Закона за защита правата на потребителите и се уреждат от законодателството на страната, в която е закупен продуктът.

Гаранцията и безплатният ремонт се предоставят във всяка държава, в която се доставя продуктът и където няма ограничения за внос или други законови разпоредби, които пречат на предоставянето на гаранционни услуги и безплатен ремонт.

Гаранцията обхваща само продукти, които се използват при нормални условия с достатъчна поддръжка.

Износващи се части (ножове, външна облицовка) и дефекти, дължащи се на износване по време на нормална употреба, са изключени от гаранцията; всякакви щети, причинени от нарушаване на правилата за експлоатация или боравене (падания, удари и др.); щети поради неспазване на правилата за безопасност.

Случаи, непокрити от гаранцията и безплатен ремонт:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Продуктът е станал неработоспособен поради неспазване от Купувача на правилата за обслужване, посочени в инструкцията.
3. Продуктът е използван за професионални, търговски или индустриални цели (с изключение на моделите, специално предназначени за тази цел, посочени в инструкцията).

4. Продуктът има външни механични повреди или повреди, причинени от проникване на течност вътре, прах, насекоми и други чужди тела.
5. Продуктът има повреди, причинени от неспазване на правилата за хранване от батерии, мрежа или акумулатори.
6. Продуктът е бил подложен на отваряне, ремонт или промяна на дизайна от неупълномощени за ремонт лица; извършено е самостоятелно почистване на вътрешни механизми и др.
7. Продуктът има естествено износване на части с ограничен експлоатационен живот, консумативи и др.
8. Продуктът има отлагания от котлен камък вътре или извън огнеупорните елементи, независимо от качеството на използваната вода.
9. Продуктът има повреди, причинени от въздействието на високи (ниски) температури или пожар върху неустойчиви на топлина части на продукта.
10. Продуктът има повреди на аксесоари и дюзи, които са включени в пълния комплект на доставката на продукта (филтри, решетки, торби, колби, чаши, капази, ножове, уплътнителни пръстени, рендета, дискове, плочи, тръби, маркучи, четки, както и хранващи кабели, кабели за слушалки и др.).
11. Дефектът е резултат от неправилно инсталиране на уреда от неспециалисти на оторизирания сервиз на доставчика.

ГАРАНЦИОНЕН КУПОН

Този гаранционен купон потвърждава липсата на дефекти в закупения от вас продукт и осигурява безплатен ремонт на продукта, повреден по вина на производителя, през целия период на гаранционно обслужване и безплатен ремонт.

SL

GARANCIJSKI KUPON

Prosimo, da ob nakupu izdelka zahtevate njegov pregled, da se prepričate, da je blago, ki vam ga prodajate, funkcionalno in popolno ter da je garancijski kupon pravilno izpolnjen.

Ta garancijski kupon potrjuje odsotnost napak na izdelku, ki ste ga kupili, in zagotavlja brezplačno popravilo izdelka, ki je pokvaril po krivdi proizvajalca v celotnem obdobju garancijskega servisa in brezplačno popravilo.

V primeru nepredložitve tega kupona, v primeru njegove nepravilne izpolnitve, v odsotnosti plačilnega dokumenta, ki dokazuje dejstvo nakupa, kršitve tovarniških pečatov (če obstajajo) in tudi v primerih, navedenih v garancijskih obveznostih, terjatve niso sprejeti in ni garancijskega servisa in brezplačnega popravila!

Garancijski kupon velja samo v originalnem izvodu z žigom trgovske organizacije, podpisom prodajalca, datumom prodaje in podpisom kupca.

Kompleksne gospodinske aparate naj vgradijo pooblašteni servisni centri dobavitelja, pooblašteni strokovnjaki. V primeru okvare gospodinskega aparata zaradi nepravilne vgradnje, mora kupec plačati stroške obiska (klica) strokovnjaka ter stroške diagnostike okvare, če je potrebno.



GARANCIJA PROIZVOĐAČA

Jamstvo se daje na razdoblje od 2 godine ili više ako Zakon o pravima korisnika zemlje u kojoj je uređaj kupljen predviđa dulje minimalno jamstveno razdoblje.

Svi uvjeti jamstva u skladu su sa Zakonom o zaštiti prava potrošača i regulirani su zakonodavstvom zemlje u kojoj je proizvod kupljen.

Jamstvo i besplatni popravak osigurani su u bilo kojoj zemlji u koju se proizvod isporučuje i gdje nikakva ograničenja uvoza ili druge zakonske odredbe ne ometaju pružanje jamstvenih usluga i besplatnih popravka.

Jamstvo pokriva samo proizvode koji se koriste u normalnim uvjetima uz dostatno održavanje.

Potrošni dijelovi (noževi, vanjske obloge) i nedostaci uzrokovani istrošenošću tijekom normalne uporabe isključeni su iz jamstva; sva oštećenja uzrokovana kršenjem pravila rada ili rukovanja (padovi, udarci itd.); štete zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa.

Slučajevi koji nisu obuhvaćeni jamstvom i besplatnim popravkom:

1. Jamstveni kupon je neispravno ispunjen.
2. Proizvod je postao neispravan zbog toga što se Kupac nije pridržavao servisnih propisa navedenih u uputama.
3. Proizvod je korišten u profesionalne, komercijalne ili industrijske svrhe (osim za modele, posebno namijenjene za ovu namjenu koja je navedena u uputama).
4. Proizvod ima vanjska mehanička oštećenja ili oštećenja uzrokovana prodorom tekućine u unutrašnjost, prašine, insekata i drugih stranih tijela.
5. Proizvod ima oštećenja uzrokovana nepoštivanjem pravila napajanja iz baterija, mreže ili akumulatora.
6. Proizvod je bio izložen otvaranju, popravku ili modificiranju dizajna od strane osoba koje nisu ovlaštene za popravak; napravljeno je samostalno čišćenje unutarnjih mehanizama itd.
7. Proizvod ima prirodno trošenje dijelova s ograničenim vijekom trajanja, potrošnog materijala itd.
8. Proizvod ima naslage kameca unutar ili izvan protupožarnih elemenata, bez obzira na kvalitetu korištene vode.
9. Proizvod ima oštećenja uzrokovana djelovanjem visokih (niskih) temperatura ili vatre na dijelove proizvoda koji nisu otporni na toplinu.
10. Proizvod ima oštećenje pribora i mlaznica koje su uključene u kompletan set pošiljke proizvoda (filteri, rešetke, vrećice, boce, čaše, poklopci, noževi, brtveni prstenovi, ribalice, diskovi, ploče, cijevi, crijeva, četke, kao i kablove za napajanje, kablove za slušalice itd.).
11. Kvar je bio rezultat neprikladne instalacije uređaja od strane nestručnjaka ovlaštenog servisnog centra dobavljača.

***Napomena:** proizvod mora biti čist prije predaje u servisni centar.*

Za jamstveni servis i popravak obratite se specijaliziranim servisnim centrima tvrtke ili njezinom predstavniku u zemlji isporuke.

JAMSTVENI KUPON

Molimo Vas da prilikom kupnje proizvoda zatražite njegovu provjeru kako biste bili sigurni da je roba koju prodajete ispravna i kompletna, te da je jamstveni kupon ispravno popunjen.

Ovaj jamstveni kupon potvrđuje nepostojanje bilo kakvih nedostataka u proizvodu koji ste kupili i omogućuje besplatan popravak proizvoda koji je pokvaren krivnjom proizvođača tijekom cijelog razdoblja jamstvenog servisa i besplatnog popravka.

Nepredodčenjem ovog kupona, u slučaju njegovog nepravilnog popunjavanja, u nedostatku dokumenta o plaćanju koji dokazuje činjenicu kupnje, povrede tvorničkih pečata (ako ih ima), te u slučajevima navedenim u jamstvenim obvezama, potraživanja se ne prihvaćaju, nema jamstvenog servisa i besplatnog popravka!

Jamstveni kupon vrijedi samo u originalnom primjerku s pečatom trgovačke organizacije, potpisom prodavatelja, datumom prodaje i potpisom kupca.

Složene kućanske aparate trebaju instalirati ovlašteni servisni centri dobavljača, ovlašteni stručnjaci. U slučaju kvara kućanskog aparata zbog neispravne montaže, kupac mora platiti trošak posjeta (poziva) stručnjaka, kao i trošak dijagnostike kvara ako je potrebno.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Гарантия распространяется только на изделия, которые используются в нормальных условиях с достаточным обслуживанием.

Из гарантии исключаются изнашиваемые части (ножи, внешняя отделка) и дефекты, связанные с износом при нормальной эксплуатации; любые повреждения, вызванные нарушением правил эксплуатации или обращения (падения, удары и пр.); повреждения, связанные с несоблюдением техники безопасности.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: Изделие сдается в ремонт только в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы или ее представителя в стране поставки.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии. Убедитесь, что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован, гарантийный талон заполнен правильно. Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

Saturn®

Laretti

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5

**WARRANTY COUPON / ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН / ZÁRUČNÍ LIST /
KARTA GWARANCYJNA / GARANTIEGUTSCHEIN / JÓTÁLLÁSI JEGY /
CUPON DE GARANȚIE / ГАРАНЦИОНЕН КУПОН / GARANCIJSKI KUPON/
JAMSTVENI KUPON / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

Product model / Модель виробу / Oznacení výrobku / Oznacenie výrobku /
Oznaczenie produktu / Produktbezeichnung / Termék megnevezése /
Denumirea produsului / Обозначение на продукта / Oznaka izdelka /
Označavanje proizvoda / Модель изделия

Serial number / Серійний номер / Výrobní číslo / Výrobne číslo / Numer
seryjny / Die Seriennummer / Gyártási szám / Numărul de serie / Серієн
номер / Serijska številka / Serijski broj / Серийный номер

Date of sale / Дата продажу / Datum prodeje / Dátum predaja / Data
wyrzedaży / Verkaufsdatum / Eladás dátuma / Data vânzării / Дата на
продажба / Datum prodaje / Datum prodaje / Дата продажи

Seller's stamp / Печатка продавця /
Razítko prodávajícího / Pečiatka
predávajúceho / Pieczęć sprzedawcy /
Stempel des Verkäufers / Eladó
pecsétje / Ștampila vânzătorului /
Печат от продавача / Žig prodajalca /
Pečat prodavača / Печать продавца

Seller's signature / Підпис
продавця / Podpis prodávajícího /
Podpis predávajúceho / Podpis
sprzedawcy / Signatur des
Verkäufers / Eladó aláírása /
Semnătura vânzătorului / Подпис
от продавача / Podpis prodajalca /
Potpis prodavatelja / Подпись
продавца

KTD Slovakia s.r.o. Čemeraňská 685, 072 22 Strážske - Chemko, Slovenská republika
IČO: 54 367 751

Autorizovaný servis na Slovensku:

SERVIS ELEKTRONIKY s. r. o. Pri smaltovni č. 3603/4, Bratislava 851 01

Tel: 02/68 245 245, 0905 353 130

E-mail: servis@elektroniky.sk

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
			Client' s surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier' s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client' s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
							Client' s surname, name, ** patronymic and signature

** Client' s signature certifies the appliance' s receipt at a working condition.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем дефект	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і штамп/Наименование торговой организации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, surname/Адреса, телефон, ПІБ споживача/Адрес, телефон, ФИО потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печатка сервісного центру, підпис Печать сервисного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і штамп/Наименование торговой организации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, surname/Адреса, телефон, ПІБ споживача/Адрес, телефон, ФИО потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печатка сервісного центру, підпис Печать сервисного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і штамп/Наименование торговой организации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, surname/Адреса, телефон, ПІБ споживача/Адрес, телефон, ФИО потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печатка сервісного центру, підпис Печать сервисного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.